

43-500 Czechowice-Dziedzice, ul. Bestwińska 21
Tel. +48 32 324 63 00, e-mail: info@kontakt-simon.com
http://www.kontakt-simon.com

TEZ2.01...
ŁĄCZNIK ROLETOWY PODWÓJNY
DOUBLE ROLLER BLIND SWITCH
STEUERUNG FÜR DOPPELROLLOS

DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN

~230 V ± 10% 50 Hz 2 x 6(2)A
IP20
1x2.5mm² 2x1.5mm² max 7mm
CE

INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTALLATION INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG

1 Podłączenie do typowej instalacji elektrycznej 230 V
2A Podłączenie do instalacji niskonapięciowej
3B Podłączenie do instalacji niskonapięciowej
2C Podłączenie do instalacji mieszanej
4 5

Do jednego wyjścia może być podłączona tylko jedna roleta!
kann nur ein Rollladen an einen Ausgang angeschlossen werden!

OPIS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG

PL Sterownik roletowy podwójny służy do zamykania i otwierania niezależnie dwóch rolet okiennych.
DE Die Doppelrollladensteuerung wird zum unabhängigen Schließen und Öffnen von zwei Fensterrölläden verwendet.

Górna połowa klawisza / Upper key half / Obere Hälfte der Taste

Dolna połowa klawisza / Lower key half / Untere Hälfte der Taste

Pol sterujące / Control fields / Steuerfelder

L Klawisz lewy / Left key / Linke Taste

Diody LED sygnalizujące pracę / LEDs signalling the operation / LED-Dioden signalisieren Betrieb

R Klawisz prawy / Right key / Rechte Taste

TRYBY PRACY URZĄDZENIA: / DEVICE OPERATING MODE: / BETRIEBSARTEN:

- STEROWANIE – normalna praca jako ŁĄCZNIK ROLETOWY, PRZYCIŚK ROLETOWY, ŁĄCZNIK OŚWIETLENIOWY, PRZYCIŚK OŚWIETLENIOWY
• USTAWIANIE POZYCJI ULUBIONEJ – zapisanie pozycji rolety, którą można wywołać długim naciśnięciem klawisza (punkt 2)
• KONFIGURACJA – zmiana parametrów pracy opisana w tabeli „FUNKCJE TRYBU KONFIGURACJI”

STEROWANIE / CONTROL / STEUERUNG

ŁĄCZNIK ROLETOWY / ROLLER BLIND SWITCH / ROLLADENSCHALTER

PL Krótkie naciśnięcie pola z górnej / dolnej połowy klawisza – podnosi / opuszcza roletę
Powtórne naciśnięcie zgodnie z kierunkiem ruchu rolety – zatrzymuje ruch
Naciśnięcie pola przeciwnego do kierunku ruchu – zatrzymuje i po 0.5 s zmienia kierunek ruchu

EN Short pressing of the field in the upper / lower key half – it lifts / lowers the roller blind
Another pressing according to the roller blind movement – it stops the movement
Pressing the field opposite to the movement direction – it stops the movement and after 0.5 s it changes the movement direction

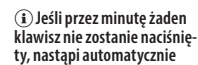
ŁĄCZNIK OŚWIETLENIOWY / LIGHTING CONNECTOR / LICHTSCHALTER

Krótkie naciśnięcie dowolnego pola lewego klawisza (P1, P2) złącza lub wyłącza wyjście M1
Krótkie naciśnięcie dowolnego pola prawego klawisza (P3, P4) złącza lub wyłącza wyjście M2
Długie naciśnięcie nie wywołuje żadnej reakcji
Domyślne wyjścia M1 i M2 są nieaktywne.

KONFIGURACJA / CONFIGURATION / KONFIGURATION

OPSŁUGA TRYBU KONFIGURACJI / CONFIGURATION MODE CONTROL / STEUERUNG DES KONFIGURATIONSMODUS

Table with 3 columns: CZAS NACISNIĘCIA / DRÜCKZEIT, FUNKCJA / FUNCTION / FUNKTION, OPIS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG. Rows include: WEJŚCIE do ustawiania pozycji ulubionej, WEJŚCIE do ustawień trybu konfiguracji, RESET do ustawień fabrycznych.



Jeśli przez minutę żaden klawisz nie zostanie naciśnięty, nastąpi automatycznie wyjście z trybu konfiguracji

1.1 Wejźdź do ustawień trybu konfiguracji (P1+P2+P3+P4) 10s

1.2 Podnieś roletę M1 do całkowitego otwarcia, następnie zatrzymaj pracę poprzez ponowne naciśnięcie górnej połowy klawisza

1.3 Opuść roletę do całkowitego zamknięcia, po osiągnięciu pozycji dolnej natychmiast zatrzymaj pracę poprzez ponowne naciśnięcie dolnej połowy klawisza

1.4 Naciśnij i przytrzymaj górną i dolną połowę klawisza do czasu aż diody LED zaczną migać. Długość rolety zapisze się automatycznie

1.5 Powtórz czynność od 1.2 do 1.4 dla drugiej rolety M2

1.6 Wyjźdź z trybu konfiguracji (P1+P2+P3+P4) 3s

2.1 Wejźdź do ustawień pozycji ulubionej (P1+P2+P3+P4) 3s

2.2 Ustaw roletę M1 w żądanej pozycji. Aby zapamiętać pozycję, naciśnij i przytrzymaj odpowiednie klawisze do czasu, aż diody LED zaczną migać

2.3 Powtórz czynność 2.2 dla drugiej rolety M2

Domyślne ustawienia przy pierwszym uruchomieniu i po resetie do ustawień fabrycznych:
• rodzaj pracy – ŁĄCZNIK ROLETOWY dla obu wyjść
• maksymalny czas ruchu rolety – 5 minut
• kolor podświetlenia – biały
• jasność – 3 (z zakresu od 0 do 5)
Default settings at initial start-up and after reset to factory settings:
• operation type – ROLLER BLIND CONNECTOR for both outputs
• maximum roller blind movement time – 5 minutes
• illumination colour – white
• brightness – 3 (from 0 to 5)

PRZYCIŚK ROLETOWY (PRZYCIŚK OŚWIETLENIOWY) / ROLLER BLIND PRESS BUTTON (LIGHTING PRESS BUTTON) / ROLLADENTASTE (LICHTTASTE)

Roleta przesuwa się (wyjście jest załączone) gdy klawisz jest naciśnięty. Dioda LED załączonego kierunku (wyjścia) świeci jasno. Wyjścia PRZYCIŚKU ROLETOWEGO są zabezpieczone przed jednoczesnym załączeniem obu kierunków, a przełączenie kierunku sterowania odbywa się z opóźnieniem 0.5 s.

Każde następnne ustawienie pozycji ulubionej zastępuje pozycję poprzednio ustaloną
2.4 Po zakończeniu wyjźdź z trybu ustawiania pozycji ulubionej (P1+P2+P3+P4) 3s

FUNKCJE TRYBU KONFIGURACJI / CONFIGURATION MODE FUNCTIONS / FUNKTIONEN DES KONFIGURATIONSMODUS

Aby rozpocząć konfigurację urządzenia należy uprzednio wejźdź do trybu konfiguracji (P1+P2+P3+P4) 10s

Diagram showing function selection (A, B), brightness change, and color change procedures.

A. Ustawienie podświetlenia klawiszy / Setting the key illumination

B. Ustawianie rodzaju pracy i typu wyjścia / Operation type and output type setting

Wejście / Entry: P1+P2+P3 3s

Wejście / Entry: P1+P2+P3 3s

C. Ustawianie kierunku ruchu rolet / Setting the roller blind movement direction

Wejście / Entry: P1+P3+P4 3s

D. Zmiana przypisania wyjść do klawiszy L i R / Changing the assignment of the outputs to keys L and R

Wejście / Entry: P2+P3+P4 3s

Wejście / Entry: P2+P3+P4 3s

Aby zakończyć konfigurację urządzenia należy wyjźdź z trybu konfiguracji (P1+P2+P3+P4) 3s

PL Urządzenie przeznaczone jest do pracy ciągłej oraz podłączenia do instalacji stałej, która musi być zgodna z obowiązującymi normami i przepisami.

WARUNKI GWARANCJI / WARRANTY / GARANTIE
1. Spółka KONTAKT-SIMON SA z siedzibą w Czechowicach-Dziedzicach ul. Bestwińska 21, udziela na niniejszy wyrób 24 miesiące gwarancji, licząc od daty sprzedaży.

WARUNKI GWARANCJI / WARRANTY / GARANTIE
1. Spółka KONTAKT-SIMON SA z siedzibą w Czechowicach-Dziedzicach ul. Bestwińska 21, udziela na niniejszy wyrób 24 miesiące gwarancji, licząc od daty sprzedaży.



PL Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że produkt nie należy wyrzucać razem z zwykłymi odpadami domowymi.
EN The crossed-out bin symbol is a symbol of selective collection and means that the product should not be disposed of with the normal household waste.

